



Au service du
GOUVERNEMENT,
au service des
CANADIENS.

Faire affaire avec le gouvernement du Canada

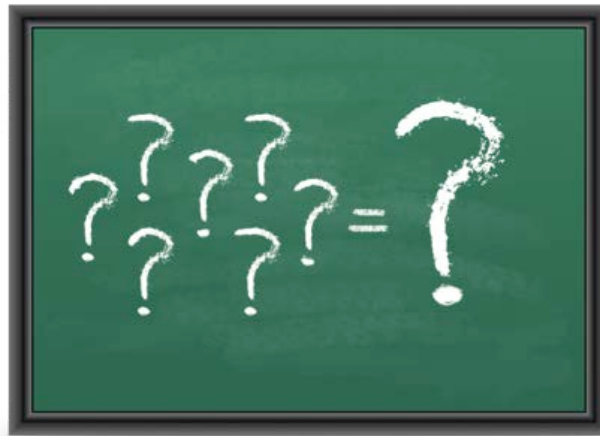


Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

Canada

À qui poser des questions



Envoyez vos questions à l'adresse courriel suivante :
rcnbpme.ncrosme@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Site Web Achatsetventes.gc.ca

- La source officielle pour toute information liée aux achats.



Occasions d'affaires pour les PME

- Le gouvernement du Canada est l'un des plus grands acheteurs de biens et de services au Canada.
- Il dépense chaque année des milliards de dollars pour acheter une vaste gamme de biens et de services.
- Les PME ont reçu environ trois quarts des contrats. Ceci correspond à plus de 14 000 des quelque 18 000 contrats attribués annuellement.



Passer des marchés avec le gouvernement du Canada

- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est le principal acheteur du gouvernement fédéral.
- Il est essentiel que toutes les activités d'approvisionnement se fassent de manière ouverte, équitable et transparente, et que tous les fournisseurs aient une chance égale de faire affaire avec nous.
- Le processus d'achat est régi par les lois et règlements fédéraux, ainsi que par les politiques du Conseil du Trésor du Canada.



Délégation de pouvoir en matière d'achat du gouvernement du Canada

Délégation de pouvoir en matière d'achat des ministères et organismes

Biens
Moins de 25 000 \$

Services et projets de
construction
Moins de 2 000 000 \$

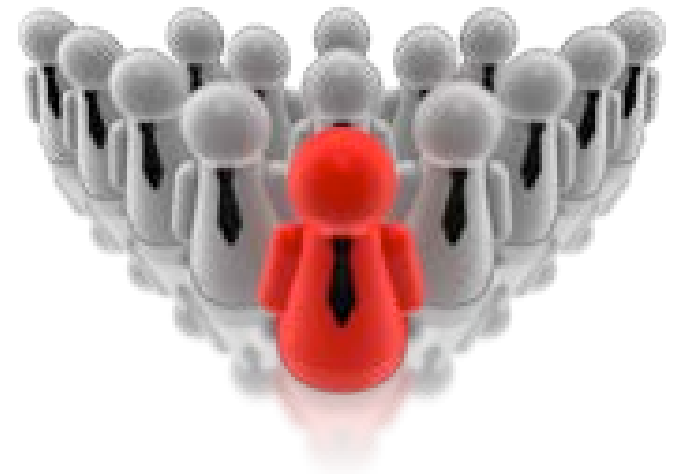
Pour les besoins dont la valeur excède ces seuils, les ministères et organismes doivent travailler avec TPSGC ou obtenir l'approbation du Conseil du Trésor pour un contrat spécifique.

S'inscrire comme fournisseur



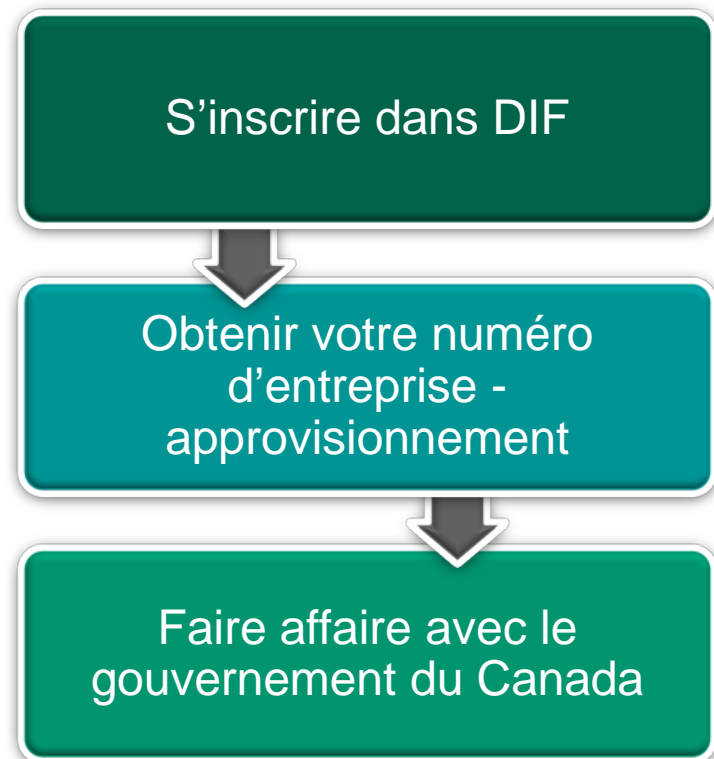
S'inscrire comme fournisseur

- Si vous désirez offrir des services d'interprétation de conférences au Bureau de la traduction et à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) :
 - Vous devez vous inscrire dans le système [Données d'inscription des fournisseurs \(DIF\)](#); et
 - Vous devez ensuite vous inscrire au Répertoire des fournisseurs du Bureau de la traduction. Avant de vous inscrire au répertoire, il est important de vous assurer de respecter certains [critères d'admissibilité](#) .



S'inscrire dans le système Données d'inscription des fournisseurs (DIF)

- Vous aurez besoin d'un numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) pour que TPSGC puisse vous payer. Un NEA vous sera attribué dès que vous aurez terminé le processus d'inscription dans le système Données d'inscription des fournisseurs (DIF)



De quoi ai-je besoin pour m'inscrire dans le système DIF?

- Votre numéro d'entreprise : les 9 premiers chiffres de votre numéro TPS/TVH.
- La raison sociale de votre entreprise telle qu'inscrite auprès de l'ARC.
- Référez-vous aux informations relatives à l'inscription sur Achatsetventes.gc.ca

The screenshot shows the website **achatsetventes.gc.ca** with the header "Parlons affaires". The navigation bar includes links for English, Accueil, Contactez-nous, Aide, Recherche, and canada.gc.ca. The breadcrumb trail is: Accueil > Achats et ventes > Données d'inscription des fournisseurs > Commencer l'inscription.

Commencer l'inscription

Données d'inscription des fournisseurs

- Accéder à mon compte
- Commencer l'inscription
- Glossaire

Divulgaration proactive

Veillez entrer votre numéro d'entreprise (neuf caractères numériques) de l'Agence du revenu du Canada :

(**Nota :** L'inscription au DIF se fait en deux étapes. Lorsque vous aurez rempli les cases à l'écran suivant et envoyé votre information, vous recevrez un courriel vous indiquant de procéder à l'étape 2.)

Vous devez compléter l'étape 2, y compris la sélection de produits, pour terminer votre inscription au service DIF.)

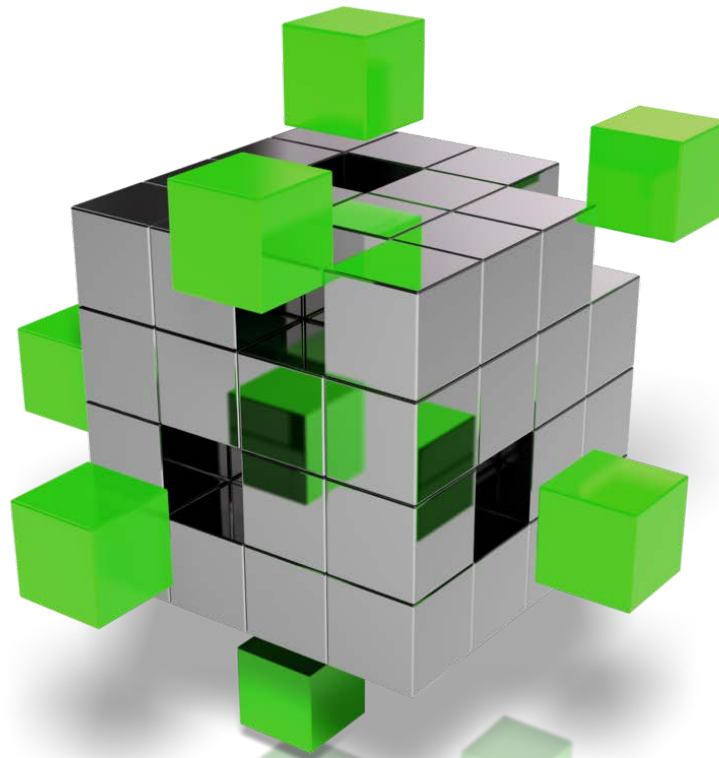
NE:

Si vous avez un numéro de Taxe sur les produits et services (TPS)/Taxe de vente harmonisée (TVH), les 9 premiers chiffres sont votre numéro d'entreprise. (par ex.

Pour s'inscrire au Répertoire des fournisseurs de services linguistiques

- Les fournisseurs en interprétation qui veulent s'inscrire au Répertoire des fournisseurs de services linguistiques du Bureau de la traduction doivent au préalable répondre à certains critères d'admissibilité et se soumettre à un processus d'accréditation.
- Pour connaître les modalités d'inscription au répertoire, veuillez cliquer sur le lien suivant : <http://www.bt-tb.tpsgc-pwgsc.gc.ca/btb.php?lang=fra&cont=166>

Établir des relations



Établir des relations



S'inscrire comme fournisseur constitue une première étape importante pour faire affaire avec le gouvernement du Canada

Pour réussir, vous devez également faire des recherches et du réseautage afin d'établir des relations.

Pourquoi établir des relations?

- Nouer des liens avec les représentants des ministères et organismes pour s'informer de la direction que suit leur division en matière d'achat.
- Informer l'agent d'approvisionnement de TPSGC responsable de votre bien ou service particulier de ce que vous avez à offrir.
- Démarquez-vous de vos concurrents.



Connaître votre entreprise et connaître vos clients

- Qu'indiquent vos recherches sur les besoins de vos utilisateurs finaux en matière d'achat?



- Quelles caractéristiques uniques pouvez-vous mettre en valeur?



- Qui sont les points de contact appropriés à l'intérieur et (ou) l'extérieur du gouvernement?



- Voulez-vous être un entrepreneur principal ou un sous-traitant?



Trouver les contacts clés au gouvernement

Services d'annuaires gouvernementaux électroniques

- Fournit un répertoire où figurent la plupart des fonctionnaires fédéraux à travers le Canada

Bureaux régionaux de TPSGC

- Fournit de l'information sur les occasions d'affaires dans votre secteur d'activité spécifique

Les Services d'annuaires gouvernementaux électroniques (SAGE)

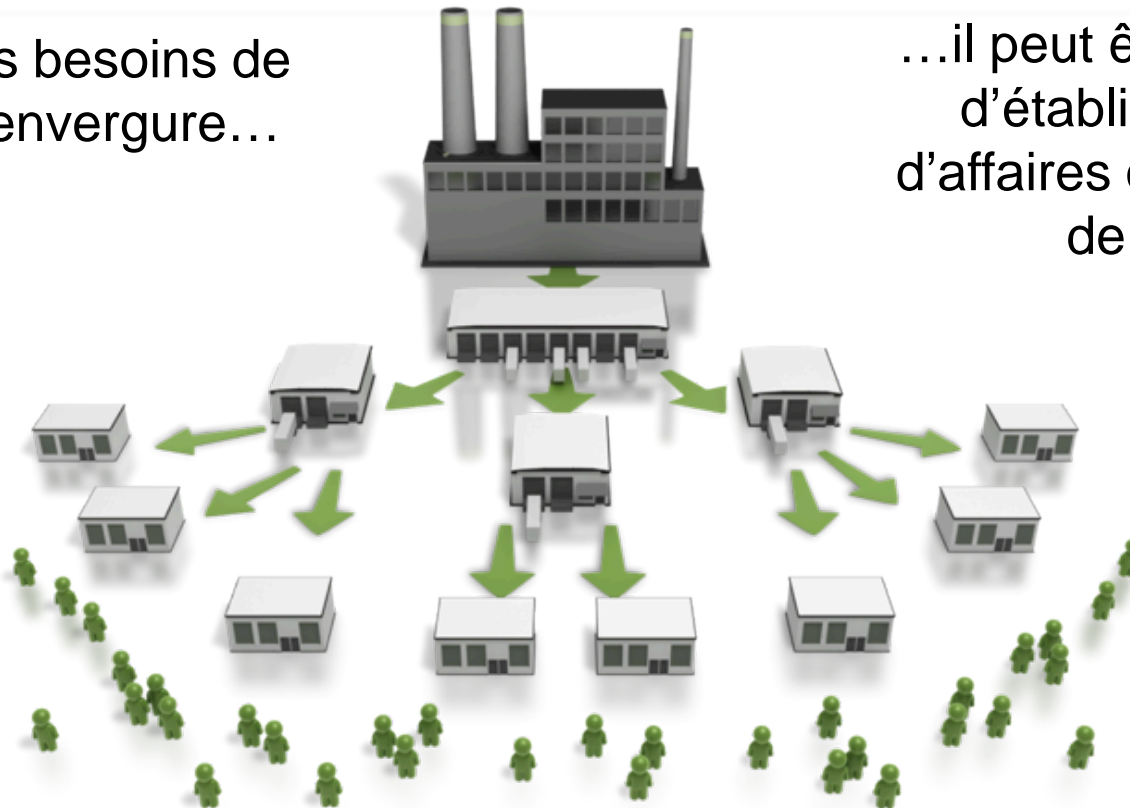
- Les Services d'annuaires gouvernementaux électroniques est un annuaire des fonctionnaires fédéraux pour toutes les régions du Canada, à l'exception des employés du ministère de la Défense nationale, la GRC et le Service canadien du renseignement de sécurité.

The screenshot shows the SAGE website interface. At the top, there is a header with the Canadian flag, the text 'Gouvernement du Canada' and 'Government of Canada', the URL 'Canada.gc.ca', and links for 'Services', 'Ministères', and 'English'. Below this is a blue banner with 'Gouvernement du Canada SAGE' and a large red maple leaf. A navigation bar contains 'SAGE Services', 'Liste des ministères', and 'SAGE Rechercher'. The main content area is divided into two columns. The left column has a sidebar with 'Accueil', 'SAGE Rechercher/Explorer' (with sub-links for 'SAGE Rechercher' and 'Recherche avancée'), 'SAGE Explorer' (with sub-link for 'Liste des ministères'), 'Liens rapides' (listing 'Honorables ministres', 'Sous-ministres', 'Honorables sénateurs', and 'Bureaux des députés'), and 'SAGE Ressources' (listing 'Foire aux questions', 'Aide', 'Contactez-nous', and 'Plan du site'). The right column is titled 'Bienvenue' and contains a search section. The search section has a heading 'Chercher dans : Canada', a text input field for 'Veuillez entrer une valeur à chercher :', a dropdown for 'Sélectionnez le champ à chercher :' with 'Nom de famille, Prénom' selected, and another dropdown for 'Sélectionnez le critère de correspondance à utiliser :' with 'débutant par' selected. Below these are examples: '(1) Theriault (2) Theriault, Jean (3) 613-999-0101 or (613)999-0101' and a link 'Cliquez ici pour obtenir de l'aide.'. There are 'Rechercher' and 'Vider l'écran' buttons. At the bottom of the search section, a note states: 'Les Services d'annuaires gouvernementaux électroniques (SAGE) offrent un annuaire des fonctionnaires fédéraux pour toutes les régions du Canada. Certains ministères, en vertu de leur politique, préfèrent ne pas faire paraître le nom de tous leurs employés.'

Faire partie de la chaîne d'approvisionnement

Pour des besoins de grande envergure...

...il peut être avantageux d'établir un partenariat d'affaires ou des contrats de sous-traitance.

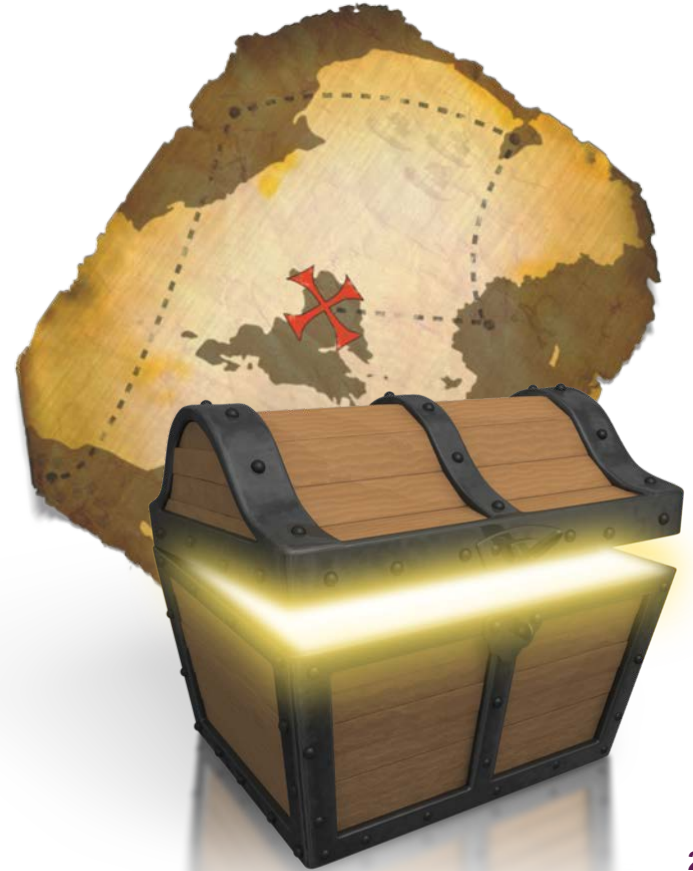


Étude de marché et trouver des occasions d'affaires



Trouver des occasions d'affaires

- Faites une étude de marché et recherchez les occasions d'affaires de façon proactive.
- Les ministères et organismes achètent régulièrement des biens et services. De nouvelles occasions d'affaires se présentent tous les jours.
- Les fournisseurs les plus souvent retenus connaissent les biens et services qu'achète le gouvernement et savent comment trouver ces occasions d'affaires.

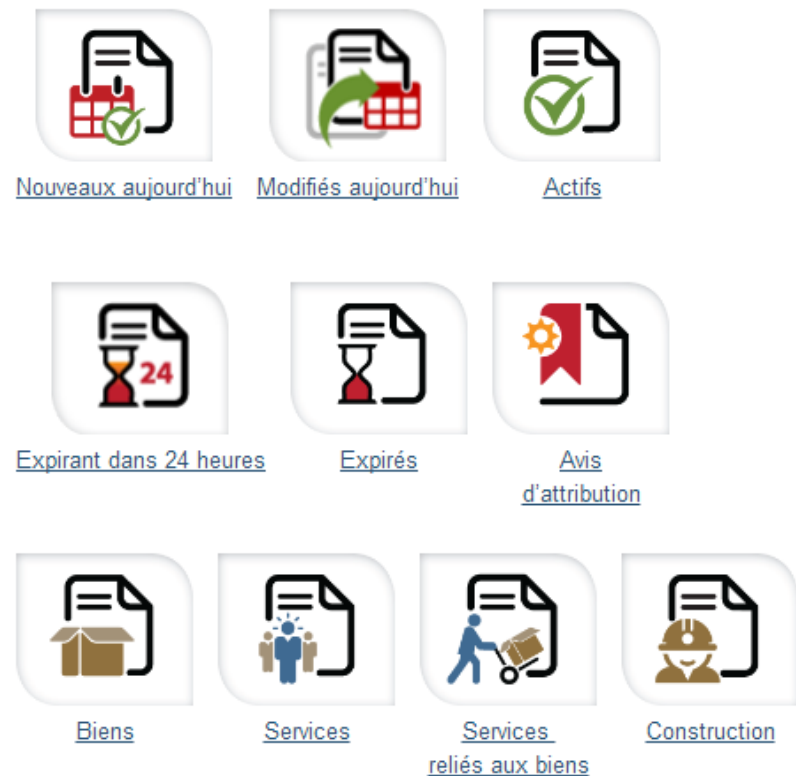


20



Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG)

- Le site [Appels d'offres sur Achatsetventes.gc.ca](http://Appels.d'offres.sur.Achatsetventes.gc.ca) est la source officielle pour trouver les appels d'offres du gouvernement du Canada.
- La plateforme facilite la navigation et la recherche de nouvelles occasions d'affaires.
- Le site affiche les contrats attribués dans le passé.



Quels en sont les avantages?

- L'accès est gratuit et vous n'avez pas besoin de vous inscrire.
- Faites une recherche en utilisant des termes en langage clair; jumelez votre bien ou service aux appels d'offres disponibles; raffinez vos résultats de recherche par région, ministère ou organisme fédéral.
- Vous pouvez trouver des données sur tous les appels d'offres, contrats attribués, ainsi que sur les offres à commandes et arrangements en matière d'approvisionnement actuels.
- Partagez vos résultats de recherche avec vos relations professionnelles en les joignant à des courriels, ou en les publiant sur Twitter ou sur un autre média social.



Données ouvertes sur Achatsetventes.gc.ca

- Sous la section Données sur l'approvisionnement :
 - l'historique des contrats,
 - Les offres à commandes et arrangements en matière d'approvisionnement en vigueur
- Il peut être très utile, en développant votre stratégie d'affaires, de savoir ce que les acheteurs du gouvernement ont acheté dans le passé et quelles entreprises ont été retenues pour les vendre.



Divulgation proactive

- Le Secrétariat du Conseil du Trésor fournit des liens vers les sites de Divulgation proactive de chaque ministère et organisme.
- Ces sites affichent des informations sur les contrats de 10 000 \$ et plus attribués directement par les ministères et organismes.



The screenshot shows the official website of the Treasury Board of Canada (Secrétariat du Conseil du Trésor). The header includes the Canadian flag, the organization's name in French and English, and the Canada wordmark. Below the header is a navigation bar with links for English, Accueil, Contactez-nous, Aide, Recherche, and canada.ca. The main content area is titled 'Divulgation proactive' and contains two columns of text. The left column lists various types of information disclosed, such as reports of other institutions, travel expenses, contracts over \$10,000, and reclassifications of posts. The right column provides a detailed explanation of the proactive disclosure measures, stating that the government has implemented a series of measures to enhance transparency and oversight in the public sector, including the disclosure of financial and human resources information.

Secrétariat du Conseil du Trésor
Treasury Board of Canada
Secretariat

Canada

www.sct-tbs.gc.ca

English Accueil Contactez-nous Aide Recherche canada.ca

Accueil > Divulgation proactive

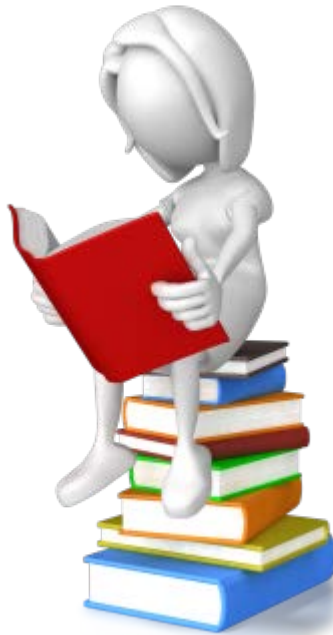
Divulgation proactive	Divulgation proactive
Rapports des autres institutions	Le gouvernement du Canada a mis en œuvre une série de mesures visant à renforcer la gestion du secteur public en augmentant la transparence et la surveillance des ressources publiques au sein du gouvernement fédéral.
Divulgation des frais de voyage et d'accueil (SCT)	Une de ces mesures porte sur la divulgation proactive par les ministères et organismes des renseignements relatifs aux finances et aux ressources humaines. En rendant ces renseignements rapidement et facilement accessibles sur les sites Web ministériels, la population canadienne et le Parlement sont mieux en mesure de s'assurer que les représentants du gouvernement et du secteur public sont tenus responsables de leurs actions.
Divulgation des contrats de plus de 10 000 \$ (SCT)	À cette fin, le gouvernement a décrété qu'il est obligatoire de diffuser sur les sites Web des ministères l'information concernant les dépenses de déplacements et les frais de représentation pour les responsables gouvernementaux sélectionnés, les contrats d'une valeur de plus de 10 000 \$ passés par le gouvernement du Canada, sauf dans le cas d'exceptions très rares comme lorsque la sécurité nationale est en jeu, ainsi que la reclassification des postes.
Divulgation des reclassifications de postes (SCT)	
Divulgation des octrois de subventions et de contributions (SCT)	
Divulgation	

Autres organisations

- Certaines organisations, par exemple les associations industrielles, les agences de développement régional, le BPME et les bureaux régionaux de TPSGC peuvent également fournir des avis et des conseils sur les entreprises qui détiennent des contrats pour des projets complexes et de grande valeur.
- Peuvent vous aider à déterminer si votre entreprise serait en mesure de fournir des biens et des services en faisant partie de la chaîne d'approvisionnement d'un entrepreneur principal ou dans le cadre de la Politique des retombées industrielles et régionales.



Politique, accords commerciaux et principes directeurs



Politique sur les marchés



Exigences de la politique contractuelle

- il faut observer le *Règlement sur les marchés de l'État*, la directive du Conseil du Trésor sur les marchés, *l'Accord de libre-échange nord-américain*, *l'Accord relatif aux marchés publics*-*Organisation mondiale du commerce*, et *l'Accord sur le commerce intérieur*.
- L'énoncé des travaux doit être formulé par rapport à des résultats précis ou à des critères de performance qui favorisent la concurrence et qui respectent les exigences des accords.
- Dans la mesure du possible, on doit donner aux entreprises et aux particuliers une possibilité égale de faire des propositions, pourvu qu'ils aient les compétences techniques, financières et administratives requises pour exécuter les obligations contractuelles et pour répondre aux objectifs fixés par les grandes lignes des politiques nationales ou aux exigences des accords.

Accords commerciaux

Le gouvernement du Canada est signataire de plusieurs accords commerciaux.



- Par exemple :
 - Accord sur le commerce intérieur (ACI)
 - Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA)
 - Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC)
- Les accords commerciaux visent à :
 - réduire les obstacles au commerce
 - faciliter le mouvement transfrontalier des biens et des services
 - augmenter les possibilités d'investissement pour le compte des entreprises canadiennes
- Les besoins dont le montant est égal ou supérieur aux seuils des accords commerciaux doivent être affichés sur le site Web Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres lorsqu'un ou plusieurs de ces accords s'appliquent.

Note : les services de traduction et d'interprétation sont assujettis uniquement à l'ACI.

Marchés de services

Pour les marchés de services, l'autorité contractante doit :

- s'assurer que l'énoncé de travail ou la description des exigences décrit avec précision les tâches à effectuer, les objectifs à atteindre et les délais à observer;
- s'assurer que les marchés de services passés avec des particuliers n'entraîneront pas de relations employeur-employé;
- s'assurer que les honoraires versés ne dépassent pas le taux du marché en vigueur pour le service fourni;
- s'assurer que les marchés passés avec d'anciens fonctionnaires qui ont reçu un paiement forfaitaire ou qui touchent une pension du gouvernement (ou les deux) rendent compte de méthodes acceptables, notamment au niveau de l'équité dans la sélection et la rémunération. Pour obtenir plus d'information au sujet des marchés passés avec d'anciens fonctionnaires, veuillez consulter le lien suivant :
<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/section/3/90>



Relations employeur-employé

L'autorité contractante doit s'assurer que la passation de contrats pour les services d'individus ne créera pas de relations employeur-employé incompatibles avec la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et les principes de common law en matière de relations employeur-employé.

Pour obtenir plus d'information au sujet des relations employeur-employé, veuillez consulter le lien suivant : <http://www.cra-arc.gc.ca/F/pub/tg/rc4110/rc4110-f.html>

Contrats de sous-traitance

Conditions générales - besoins plus complexes de services (2035)

En général, l'entrepreneur doit obtenir le consentement écrit de l'autorité contractante avant de sous-traiter ou de permettre la sous-traitance de toute partie des travaux.

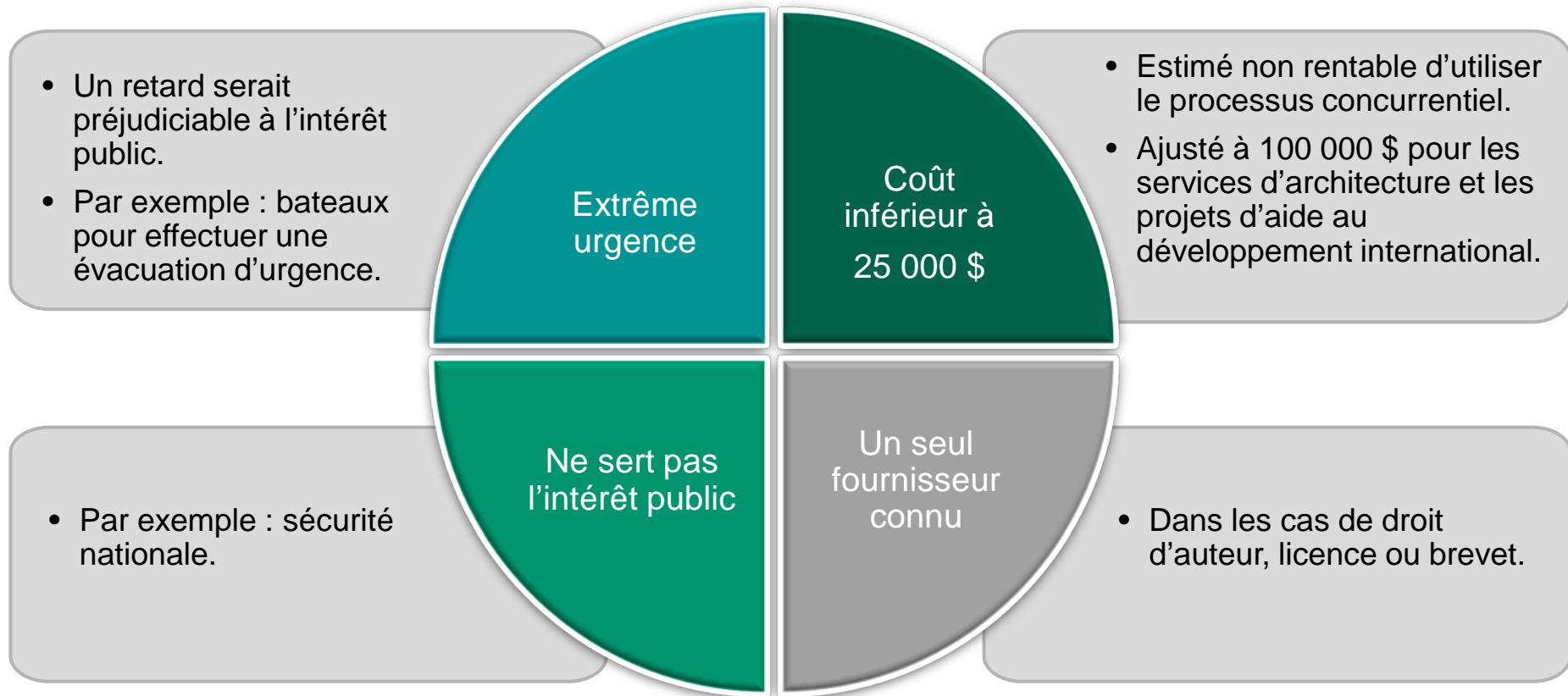
L'entrepreneur demeure entièrement responsable des affaires ou choses faites ou fournies par tout sous-traitant en vertu du contrat ainsi que de la rémunération des sous-traitants pour toute partie des travaux qu'ils effectuent.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet des contrats de sous-traitance, veuillez consulter l'article 06 des conditions générales 2035 à l'adresse suivante : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/3/2035/14>

Types de méthodes d'approvisionnement

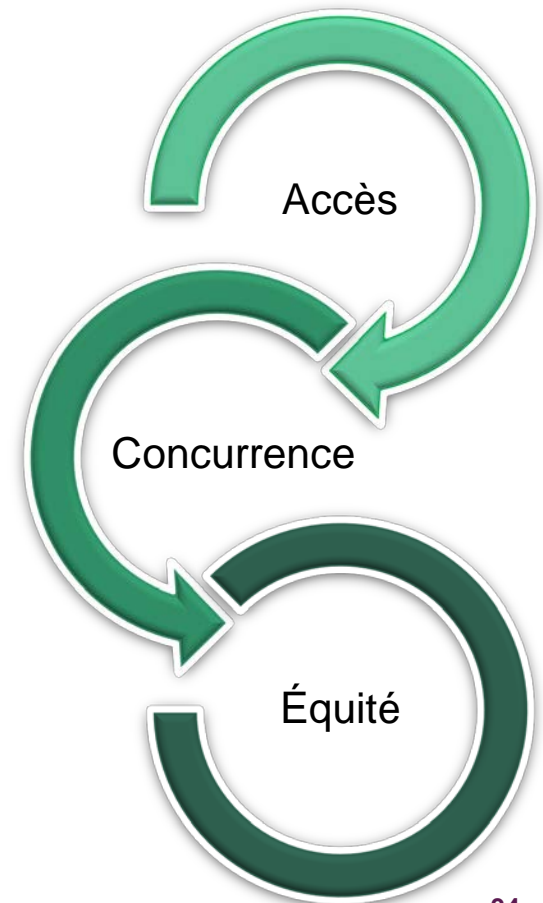


Processus non concurrentiel



Achats de moins de 25 000 \$

- Bien que la plupart des contrats de moins de 25 000 \$ soient attribués selon le processus concurrentiel, le processus non concurrentiel est parfois utilisé lorsqu'il est plus économique de le faire.
- Dans ce cas, les fournisseurs peuvent être identifiés à l'aide des réseaux et de recherche ou en consultant les divers systèmes d'inscription des fournisseurs du gouvernement.
- Le recours au processus non concurrentiel doit être entièrement justifié par le ministère ou l'organisme concerné.



Commande d'achat

- Peut être utilisée pour les achats de moins de 25 000 \$.
- Précise les exigences de l'acheteur et le prix qu'il est disposé à payer pour le bien ou le service.
- Une fois la commande d'achat acceptée, une entente contractuelle est conclue.



Achat concurrentiel de 25 000 \$ et plus

- Les achats de 25 000 \$ et plus sont effectués par le biais d'une demande de soumissions auprès de fournisseurs potentiels, en utilisant différentes méthodes d'approvisionnement.
- Les demande de soumissions affichées sur Achatsetventes.gc.ca indiquent la méthode d'approvisionnement utilisée et contiennent les documents connexes.
- Les quatre méthodes les plus couramment utilisées sont :
 - l'appel d'offres (AO)
 - la demande de propositions (DP)
 - la demande d'offres à commandes (DOC)
 - la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA)



Appel d'offres

- Lorsqu'un acheteur doit acheter un produit commun, par ex. des biens facilement disponibles sur le marché, il peut émettre un appel d'offres.
- On attribuera le contrat au fournisseur qui présente l'offre la plus basse et qui répond à toutes les exigences obligatoires et modalités précisées dans l'appel d'offres.

Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie Royale du Canada

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
RETURN BIDS TO:

Bid Receiving/Réception des soumissions
RCMP Mail Services Unit
BID RECEIVING – Room #A1E431
14200 Green Timbers
Surrey, BC V3T 6P3T P) 778-2902944

Facsimile Number for Amendments Only: 778-290-6110

INVITATION TO TENDER – APPEL D'OFFRES
Proposal to: Royal Canadian Mounted Police
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition aux: Gendarmerie royale du Canada
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments – Commentaires
Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Title- Sujet – INVITATION TO TENDER CONSTRUCTION TRANSPORTABLE TELECOMMUNICATIONS SHELTERS CONSTRUCTION AND DELIVERY	
Solicitation No. - No. de l'invitation M2989-3-0219/001	Date: January 03, 2014
GETS Reference No. - No. De Référence du Client	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at/à 2:00pm (PST) on/le January 20, 2014	
F.O.B. - F.A.B. See Herein Voir aux présentes	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hedy Sawatzky, Reg Sr Procurement Officer, hedy.sawatzky@rcmp-grc.gc.ca Contracting & Procurement Unit, RCMP	
Telephone No. No de téléphone 778-290-2779	Fax No. – N° de FAX: 778-290-6110
Destination of Goods and Services: Destinations des biens et services: ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE (RCMP) Pacific Regional Training Centre 45337 Calais Crescent Chilliwack, B.C. V2R 0N6	
Delivery Required - Livraison exigée: See Herein - Voir aux présentes	Delivery Offered – Livraison proposée

Demande de propositions

- Parfois, il arrive qu'on ne puisse choisir le moins-disant et qu'il faille aussi prendre en considération le niveau d'expertise technique, les années d'expérience et les projets antérieurs.
- Dans ces cas, une demande de propositions peut être émise pour inviter les fournisseurs à proposer la solution la plus économique à un problème.

REQUEST FOR PROPOSALS / DEMANDE DE PROPOSITIONS

RETURN BIDS TO : RETOURNER LES SOUMISSIONS A:

National Research Council Canada (NRC)
Procurement Services
1200 Montreal Road, Building M-22
Ottawa, Ontario
K1A 0R6
Bid Fax: (613) 991-3297

Acquisition of Program Leader Training

Solicitation No./N. de l'invitation: 13-22087
Date: December 19, 2013
Solicitation Closes/Invitation grand fin at/le: 14:00 January 29, 2014
Time Zone/Fusée Horaire: EDT
Address Enquiries To/Adresse demandes de renseignements: Jesse Arsenault
Telephone No./N. de téléphone: (613) 993-0569
Facsimile No./N. de télécopieur: (613) 993-6867

Instructions: See Herein
Instructions: Voir aux présentes

Proposal To:
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux:
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-jointe, au(x) prix indiqué(s).

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/entrepreneur

Telephone No./N. de téléphone
Facsimile No./N. de télécopieur
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/entrepreneur (l'entrepreneur l'ajoute ou écrit en caractères d'imprimerie)

Signature
Date

Demande d'offre à commandes

- Une offre à commandes permet d'acheter les mêmes biens ou services sur une base régulière. Pour ce faire, il faut émettre une demande d'offre à commandes (DOC).
- Si vous êtes préqualifié dans le cadre de la DOC, cela signifie que vous consentez à fournir vos biens et services à un prix préétabli pendant une certaine période de temps.

Public Works and Government Services Canada / **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government Services Canada/Réception des soumissions Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1
Bid Fax: (204) 983-0338

Request For a Standing Offer
Demande d'offre à commandes
National Master Standing Offer (NMSO)
Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.
Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Title - Sujet Fresh Fruits & Vegetables		Date 2013-03-07
Solicitation No. - N° de l'invitation 21532-130002/A		GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-SWPG-013-8472
Client Reference No. - N° de référence du client 21532-130002		CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
File No. - N° de dossier WPG-2-35214 (013)	Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-04-16	
Delivery Required - Livraison exigée See Herein		Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST
Address Enquiries to - Adresser toutes questions à: Lamoureux-Bellec, Monique		Buyer Id - Id de l'acheteur wpg013
Telephone No. - N° de téléphone (204)983-6107 ()		FAX No. - N° de FAX (204)983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA 1 Mile South Hoppe Ave GRANDE CACHE Alberta T0E0Y0 Canada		
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.		
Instructions: See Herein Instructions: Voir aux présentes		

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Demande d'arrangement en matière d'approvisionnement

- Une demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) est une méthode d'approvisionnement qui permet aux acheteurs d'obtenir des soumissions d'un bassin de fournisseurs préqualifiés pour des besoins spécifiques.
- Les fournisseurs qui soumettent un arrangement qui satisfait aux critères d'évaluation énoncés dans la DAMA deviennent des fournisseurs préqualifiés et détenteurs d'un arrangement. Les biens ou services sont ensuite achetés sur une base concurrentielle.

Parks Canada **Parcs Canada**

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving Unit
Parks Canada Agency
John Cabot Building
P.O. Box 1268
St. John's, NL A1C 5M9**

**REQUEST FOR A SUPPLY ARRANGEMENT
DEMANDE POUR UN ARRANGEMENT EN
MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT**

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Supply Arrangement on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une arrangement en matière d'approvisionnement au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

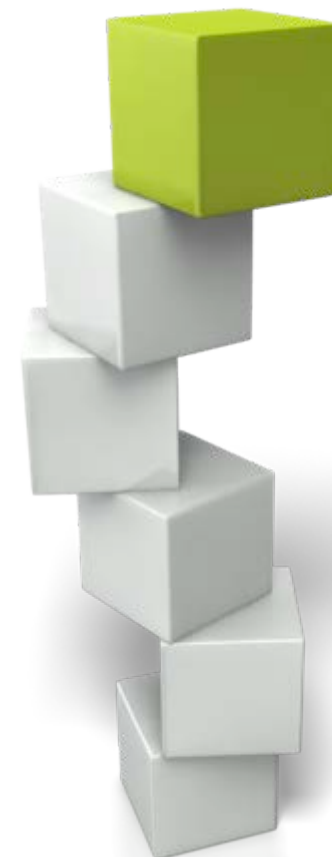
Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Title-Sujet
RFSA - General Contracting Services for Prince Edward Island National Park Parks Canada**

Solicitation No. - No. de l'invitation SP110-5018/NL	Date January 31, 2013
GETS Reference No. - No de référence de SEAG	
Client Reference No. - No. de référence du client	
Solicitation Closes L'invitation prend fin - at - à 02:00 PM on - le January 31, 2016	Time Zone Fuseau horaire - Newfoundland Standard Time (NST)
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :	
Colleen Sheehan Colleen.sheehan@pc.gc.ca	
Telephone No. - No de téléphone (709) 772-6129	Fax No. - No de FAX: (709) 772-3651
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
Telephone No. - No de téléphone: Facsimile No. - N° de télécopieur:	

Préavis d'adjudication de contrat

- S'il n'existe qu'un seul fournisseur en mesure de répondre à un besoin (par ex. lorsqu'une seule entreprise détient les droits de propriété intellectuelle (PI) ou que le besoin contient des exigences spécifiques relatives à la sécurité), l'acheteur peut afficher un préavis d'adjudication de contrat (PAC).
- C'est un avis public affiché sur le minisite Appels d'offres d'Achatsetventes.gc.ca qui permet à d'autres fournisseurs de manifester leur intérêt à soumissionner sur l'occasion d'affaires et de démontrer leur capacité à satisfaire aux exigences.
- Le PAC vise à promouvoir l'accessibilité, la transparence et l'équité du processus d'achat.



Demande de renseignements (DR)

Une demande de renseignements (DR) constitue l'occasion pour les entreprises de parfaire le processus d'achat.

The screenshot shows the Buyandsell.gc.ca website interface. At the top, there is a navigation bar with the Government of Canada logo and links to Canada.gc.ca, Services, Departments, and Français. Below this is a header with the Buyandsell.gc.ca logo and a large red maple leaf. A navigation menu includes links for For Businesses, For Government, Goods and Services, Applications, and Procurement Data. The main content area shows a search path: Home > Search > Tender Notice > Letter of Interest (LOI)/Request for Information (RFI). On the left, there is a search box with the text 'Enter terms' and a 'Search' button. Below the search box is a 'Filter Selections' section with checkboxes for 'Tender Notice' and 'Letter of Interest (LOI)/Request for Information (RFI)'. A red arrow points to the 'Letter of Interest (LOI)/Request for Information (RFI)' checkbox. Below the filter section is a 'Sort by' section with links for 'Relevancy', 'Publication date', and 'Award date'. The main search results area shows a search for 'Letter of Interest (LOI)/Request for Information (RFI)' with 516 items. A red arrow points to the 'Letter of Interest (LOI)/Request for Information (RFI)' checkbox in the filter section. Below the search results, there is a table with the following information:

Publishing status	Active
Publication date	2014-03-28
Amendment date	2014-04-23
Date closing	2014-04-25 14:00 Eastern Daylight Time (EDT)
GSIN description	T014D1: Security Printing, Paper Documents (including bonds)
Notice type	Letter of Interest (LOI)/Request for Information (RFI)
Procurement entity	Public Works & Government Services Canada

A red arrow points to the 'Letter of Interest (LOI)/Request for Information (RFI)' checkbox in the filter section.

Nouvel outil d'approvisionnement pour les services d'interprétation de conférences du Bureau de la traduction

- Les principales activités d'engagement concernant la création et la mise en œuvre d'un nouvel outil d'approvisionnement pour les services d'interprétation sont disponibles à l'adresse suivante :
<https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-ZF-523-28082>

Soumissionner des marchés



Soumissionner des marchés

- Bon nombre de contrats du gouvernement du Canada sont attribués au moyen d'un processus concurrentiel, lequel exige que vous présentiez une soumission.
- Les exigences peuvent être très précises; alors, assurez-vous que votre soumission satisfait à chacune d'elles et que vous offrez le meilleur rapport qualité-prix.



Soumissionner ou ne pas soumissionner?

- En tant que fournisseur, vous devez vous poser les questions suivantes :
 - Suis-je en mesure d'offrir le bien ou le service requis?
 - Est-ce que je réponds aux critères d'évaluation?
 - Suis-je prêt à me conformer à toutes les modalités?
- Si vous avez répondu « non » à l'une de ces questions, cette occasion d'affaires n'est probablement pas pour vous.



L'attention aux détails

- Suivez les instructions et respectez toutes les modalités.
- Assurez-vous de satisfaire à TOUS les critères d'évaluation : obligatoires et cotés, selon le cas.
- Les critères obligatoires sont particulièrement importants, car seules les soumissions qui satisfont aux critères obligatoires seront évaluées.
- Si votre soumission ne satisfait pas à une des exigences, elle peut être jugée non recevable.



Respecter le format et joindre les documents à l'appui

- La soumission doit respecter le format décrit dans le document de demande de soumissions.
- Vous devrez joindre tous les documents à l'appui qui prouvent que vous répondez aux critères obligatoires.
- Faites ressortir votre soumission en mettant en valeur vos points forts et en expliquant comment vos biens et services se différencient sur le marché.



Partie financière des soumissions

- Elle sert à départager un gagnant et à s'assurer que les prix sont justes et raisonnables.
- Assurez-vous de respecter le format exigé (ex. : tarif horaire ou tarif journalier).
- Aucun autre coût que ceux mentionnés dans la demande de soumissions ne sera considéré.
- Examinez la méthode utilisée pour évaluer la partie financière des soumissions et tenez-en compte pour offrir un prix concurrentiel.



Signatures et attestations

- On vous demandera de remplir un certain nombre d'attestations notamment :
 - le code de conduite;
 - les attestations concernant les restrictions imposées aux anciens fonctionnaires qui reçoivent une pension ou qui ont fait partie d'un programme de réaménagement des effectifs;
 - et d'autres attestations qui peuvent s'appliquer.
- Assurez-vous de remplir tous les champs obligatoires et de signer chaque attestation.



Attestation et enquête de sécurité



Exigences en matière d'attestation de sécurité

- Une attestation de sécurité est nécessaire lorsque dans le cadre de contrats conclus avec le gouvernement du Canada, votre personnel doit accéder à des renseignements, à des biens ou à des lieux de travail protégés ou classifiés.
- Les exigences en matière de sécurité sont identifiées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui est jointe à chaque document de demande de soumissions.
- Le délai requis pour obtenir une attestation de sécurité peut varier, et dans certains cas cela peut prendre jusqu'à 12 mois; par conséquent, si l'occasion d'affaires qui vous intéresse exige une attestation de sécurité que vous n'avez pas, parlez à l'autorité contractante le plus tôt possible pour amorcer le processus. Tout retard occasionné par le processus d'enquête pourrait avoir pour conséquence que votre soumission soit jugée non recevable.



Qui est responsable de mener l'enquête de sécurité?

- Le personnel du Programme de sécurité industrielle (PSI) est responsable d'examiner et d'approuver la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et de fournir les clauses pertinentes sur la sécurité.
- Un agent du PSI vous donnera les informations, les formulaires et l'aide dont vous avez besoin pour entamer le processus d'enquête.
- Un lien vers leur site Web se trouve sous la section « Ressources pour les entreprises » d'Achatsetventes.gc.ca.



Achatsetventes.gc.ca

- Vous devriez vous familiariser avec Achatsetventes.gc.ca.
- Il fournit des détails concernant le processus d'achat.
- Il contient des liens vers des personnes-ressources, des séminaires et nombreuses ressources.



Contactez le BPME

Achatsetventes.gc.ca

Région de l'Atlantique – Halifax

Téléphone : 902-426-5677

Télécopieur : 902-426-7969

osme-bpme-atl@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Région du Québec – Montréal

Téléphone : 514-496-3525

Télécopieur : 514-496-5891

QueBPME.QueOSME@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Région de l'Ouest – Edmonton

Téléphone : 780-497-3601

Sans frais : 1-855-281-6763

Télécopieur : 780-497-3506

osme-bpme-wst@pwgsc-tpsgc.gc.ca

LigneInfo nationale : 1-800-811-1148

Région de l'Ontario – Toronto

Téléphone : 416-512-5577

Sans frais : 1-800-668-5378

Télécopieur : 416-512-5200

ont.bpme-osme@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Région de la capitale nationale – Gatineau

Téléphone : 819-953-7878

Télécopieur : 819-956-6123

rcnbpme.ncrosme@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Région du Pacifique – Vancouver

Sans frais : 1-866-602-0403

Télécopieur : 604-775-7395-0403

osme-bpme-pac@pwgsc-tpsgc.gc.ca